

中心：_____

姓名：_____

1141020 大專院校畢業生中翻英短文翻譯題目

你知道「3Q」代表什麼意思嗎？那「Orz」呢？不管你相不相信，這些字詞都出現在臺灣今年的大學入學考試裡。雖然這些字起源於網路，但通常人們都稱之為來自外太空的「火星文」。

許多學生說要了解它們並不成問題。他們說他們早已在網路上看過這些字或用語。然而，批評的人卻認為，考題中包含這種語文並不公平，特別是對於那些來自較貧窮家庭而無法使用網際網路的學生而言。

大學入學考試 college entrance exam

火星文 Martian language

用語 phrase

批評者 critic



中心：_____

姓名：_____

1141020 大專院校畢業生中翻英短文翻譯參考答案

Do you know what “3Q” means? How about “Orz”? Believe it or not, these “words” appeared on this year’s college entrance exam in Taiwan. Although these words come from the Internet, they are often said to be from a “Martian language” of outer space.

Many students said that they had no trouble understanding them. They said that they had seen these words and phrases on the Internet. However, critics said that including this language on the exam was not fair, especially for students from poorer families who might not have access to the Internet.